



Liste der P-Sätze / Liste des phrases P / Elenco delle frasi P / List of P-phrases

DE: Nachfolgende Tabellen enthalten die Liste der P-Sätze gemäss Chemikalienverordnung ([SR 813.11](#); Stand: 1.12.2015), resp. nach der Verordnung (EU) Nr. 1272/2008 (CLPV konsolidiert bis 7. ATP [Verordnung (EU) Nr. 2015/1221]).

Der Wortlaut von blau markierten P-Sätzen wurde durch Anpassungen an den Fortschritt oder Berichtigungen zur CLPV geändert. Für diese P-Sätze gibt es deshalb während der Übergangszeit (bis 31.5.2017) mehrere konforme Textversionen. Diese Versionen sind in folgenden Dokumenten ersichtlich:

FR: Les tableaux ci-dessous contiennent la liste des phrases P selon l'ordonnance sur les produits chimiques ([RS 813.11](#) ; état au 1.12.2015) ou le règlement (UE) n° 1272/2008 (CLP consolidé jusqu'à la 7^e ATP [règlement (UE) n° 2015/1221]).

La teneur des phrases P marquées en bleu a été modifiée suite à des adaptations au progrès technique ou au CLP. Il existe donc plusieurs versions conformes de ces phrases P durant la période transitoire (jusqu'au 31.5.2017). Ces versions figurent dans les documents suivants :

IT: Le seguenti tabelle contengono l'elenco delle frasi P conformemente all'ordinanza sui prodotti chimici ([RS 813.11](#); stato: 01.12.2015) e al regolamento (CE) n. 1272/2008 (regolamento CLP consolidato fino al 7° APT [regolamento (UE) n. 2015/1221]).

Il testo delle frasi P evidenziate in blu è stato adeguato al progresso tecnico o alle modifiche del regolamento CLP. Durante il periodo di transizione (fino al 31.05.2017) esistono quindi diverse versioni simili di queste frasi. Queste versioni figurano nei seguenti documenti:

EN: The following tables contain the list of P-phrases according to the Chemicals Ordinance ([SR 813.11](#); Entry into force: 1.12.2015), respectively according to the Regulation (EU) No 1272/2008 (CLP consolidated up to its 7th adaptation to technical progress [Regulation (EU) No 2015/1221]).

The wording of several P-phrases (marked in blue) has been amended or corrected recently. Consequently, for some of these P-phrases several text versions are applicable during the transition period (until 31.5.2017). These text versions can be found in the following documents:

- [Regulation \(EU\) No 1272/2008](#) (DE/FR/IT/EN)
- [Regulation \(EU\) No 286/2011 \[2. ATP\]](#) (DE/FR/IT/EN)
neu / nouvelle / nuovo / new: P502
- [Regulation \(EU\) No 487/2013 \[4. ATP\]](#) (DE/FR/IT/EN)
geändert/ modifiées / modificato / amended: P210, P223, P244, P251, P284, P310, P311, P312, P340, P352, P361, P362, P378, (P301+P310), (P301+P312), (P302+P352), (P303+P361+P353), (P304+P340), (P308+P311), (P342+P311), (P370+P378)
neu / nouvelle / nuovo / new: P364, (P361+P364), (P362+P364).

gestrichen / biffées / eliminato / deleted: P281; P285, P307, P309, P322, P341, P350, (P302+P350), (P304+P341), (P309+P311).

Diese P-Sätze können noch bis zum 31.5.2017 auf Etiketten und in Sicherheitsdatenblättern erscheinen.

Ces phrases P peuvent encore figurer sur les étiquettes et les fiches de données de sécurité jusqu'au 31.5.2017.

Fino al 31.05.2017 queste frasi P non possono figurare sulle etichette e sulle schede di dati di sicurezza.

These P-Phrases can still appear on labels and safety data sheets until 31.5.2015.

- **[Berichtigung der deutschen Version \(10.4.2015\)](#) (DE)**

geändert / modifiées / modificato / amended : P222, P241, P243, P306, P302+P334, P305+P351+P338, P406, P411, P412, P413, P402+P404, P403+P233, P403+P235, P410+P403, P410+P412, P411+P235

➤ www.disclaimer.admin.ch/index.html

P-Sätze Phrase P Fraser P P-Phrase	Sprachen- Langue Lingua Language	Text Teneur Testo Text
P101	De Fr It En	Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. If medical advice is needed, have product container or label at hand.
P102	De Fr It En	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Tenir hors de portée des enfants. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Keep out of reach of children.
P103	De Fr It En	Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Lire l'étiquette avant utilisation. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Read label before use.
P201	De Fr It En	Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. Se procurer les instructions avant utilisation. Procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso. Obtain special instructions before use.
P202	De Fr It En	Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen. Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité. Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze. Do not handle until all safety precautions have been read and understood.

P210	De	Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.
	Fr	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
	It	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
	En	Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
P211	De	Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.
	Fr	Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.
	It	Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
	En	Do not spray on an open flame or other ignition source.
P220	De	Von Kleidung/.../brennbaren Materialien fernhalten/entfernt aufbewahren.
	Fr	Tenir/stocker à l'écart des vêtements/.../matières combustibles
	It	Tenere/conservare lontano da indumenti/.../materiali combustibili.
	En	Keep/Store away from clothing/.../combustible materials.
P221 Hinweis: die aktuelle deutsche Fassung der CLPV enthält derzeit zwei unterschiedliche Textversionen	De	Mischen mit brennbaren Stoffen/... unbedingt verhindern. oder Mischen mit brennbaren Stoffen/... unter allen Umständen vermeiden.
	Fr	Prendre toutes précautions pour éviter de mélanger avec des matières combustibles...
	It	Prendere ogni precauzione per evitare di miscelare con sostanze combustibili...
	En	Take any precaution to avoid mixing with combustibles...
P222	De	Keinen Kontakt mit Luft zulassen.
	Fr	Ne pas laisser au contact de l'air.
	It	Evitare il contatto con l'aria.
	En	Do not allow contact with air.
P223	De	Keinen Kontakt mit Wasser zulassen.
	Fr	Éviter tout contact avec l'eau.
	It	Evitare qualunque contatto con l'acqua.
	En	Do not allow contact with water.

P230	De Fr It En	Feucht halten mit ... Maintenir humidifié avec... Mantenere umido con... Keep wetted with...
P231	De Fr It En	Unter inertem Gas handhaben. Manipuler sous gaz inerte. Manipolare in atmosfera di gas inerte. Handle under inert gas.
P232	De Fr It En	Vor Feuchtigkeit schützen. Protéger de l'humidité. Proteggere dall'umidità. Protect from moisture.
P233	De Fr It En	Behälter dicht verschlossen halten. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Tenere il recipiente ben chiuso. Keep container tightly closed.
P234	De Fr It En	Nur im Originalbehälter aufbewahren. Conserver uniquement dans le récipient d'origine. Conservare soltanto nel contenitore originale. Keep only in original container.
P235	De Fr It En	Kühl halten. Tenir au frais. Conservare in luogo fresco. Keep cool.
P240	De Fr It En	Behälter und zu befüllende Anlage erden. Mise à la terre/liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception. Mettere a terra/massa il contenitore e il dispositivo ricevente. Ground/bond container and receiving equipment.
P241	De Fr It En	Explosiongeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden. Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage/.../antidéflagrant. Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/.../a prova di esplosione. Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/.../equipment.

P242	De Fr It En	Nur funkenfreies Werkzeug verwenden. Ne pas utiliser d'outils produisant des étincelles. Utilizzare solo utensili antiscintillamento. Use only non-sparking tools.
P243	De Fr It En	Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen. Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques. Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche. Take precautionary measures against static discharge.
P244	De Fr It En	Ventile und Ausrüstungsteile öl- und fettfrei halten. Ni huile, ni graisse sur les robinets et raccords. Mantenere le valvole e i raccordi liberi da olio e grasso. Keep valves and fittings free from oil and grease.
P250	De Fr It En	Nicht schleifen/stoßen/.../reiben. Éviter les abrasions/les chocs/.../les frottements. Evitare le abrasioni/gli urti/.../gli attriti. Do not subject to grinding/shock/.../friction.
P251	De Fr It En	Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Do not pierce or burn, even after use.
P260	De Fr It En	Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.
P261	De Fr It En	Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P262	De	Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
	Fr	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
	It	Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
	En	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P263	De	Kontakt während der Schwangerschaft/und der Stillzeit vermeiden.
	Fr	Éviter tout contact avec la substance au cours de la grossesse/pendant l'allaitement.
	It	Evitare il contatto durante la gravidanza/l'allattamento.
	En	Avoid contact during pregnancy/while nursing.
P264	De	Nach Gebrauch ... gründlich waschen.
	Fr	Se laver ... soigneusement après manipulation.
	It	Lavare accuratamente ... dopo l'uso.
	En	Wash ... thoroughly after handling.
P270	De	Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.
	Fr	Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.
	It	Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
	En	Do no eat, drink or smoke when using this product.
P271	De	Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.
	Fr	Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé.
	It	Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
	En	Use only outdoors or in a well-ventilated area.
P272	De	Kontaminierte Arbeitskleidung nicht außerhalb des Arbeitsplatzes tragen.
	Fr	Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail.
	It	Gli indumenti da lavoro contaminati non devono essere portati fuori dal luogo di lavoro.
	En	Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace.

P273	De Fr It En	Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Éviter le rejet dans l'environnement. Non disperdere nell'ambiente. Avoid release to the environment. Avoid release to the environment.
P280	De Fr It En	Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P282	De Fr It En	Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen. Porter des gants isolants contre le froid/un équipement de protection du visage/des yeux. Utilizzare guanti termici/schermo facciale/Proteggere gli occhi. Wear cold insulating gloves/face shield/eye protection.
P283	De Fr It En	Schwer entflammbare/flammhemmende Kleidung tragen. Porter des vêtements résistant au feu/aux flammes/ignifuges. Indossare indumenti completamente ignifughi o in tessuti ritardanti di fiamma. Wear fire/flame resistant/retardant clothing.
P284	De Fr It En	[Bei unzureichender Belüftung] Atemschutz tragen. [Lorsque la ventilation du local est insuffisante] porter un équipement de protection respiratoire. [Quando la ventilazione del locale è insufficiente] indossare un apparecchio di protezione respiratoria. [In case of inadequate ventilation] wear respiratory protection.
P231 + P232	De Fr It En	Unter inertem Gas handhaben. Vor Feuchtigkeit schützen. Manipuler sous gaz inerte. Protéger de l'humidité. Manipolare in atmosfera di gas inerte. Tenere al riparo dall'umidità. Handle under inert gas. Protect from moisture.

P235 + P410	De Fr It En	Kühl halten. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Tenir au frais. Protéger du rayonnement solaire. Tenere in luogo fresco. Proteggere dai raggi solari. Keep cool. Protect from sunlight.
P301	De Fr It En	BEI VERSCHLUCKEN: EN CAS D'INGESTION: IN CASO DI INGESTIONE: IF SWALLOWED:
P302	De Fr It En	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: IF ON SKIN:
P303	De Fr It En	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): IF ON SKIN (or hair):
P304	De Fr It En	BEI EINATMEN: EN CAS D'INHALATION: IN CASO DI INALAZIONE: IF INHALED:
P305	De Fr It En	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: IF IN EYES:
P306	De Fr It En	BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG: EN CAS DE CONTACT AVEC LES VÊTEMENTS: IN CASO DI CONTATTO CON GLI INDUMENTI: IF ON CLOTHING:
P308	De Fr It En	BEI Exposition oder falls betroffen EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: IN CASO di esposizione o di possibile esposizione: IF exposed or concerned:

P310	De	Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.
	Fr	Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/...
	It	Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico...
	En	Immediately call a POISON CENTER/doctor/...
P311	De	GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.
	Fr	Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/...
	It	Contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/...
	En	Call a POISON CENTER/doctor/...
P312	De	Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen.
	Fr	Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/.../en cas de malaise.
	It	Contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/.../in caso di malessere.
	En	Call a POISON CENTER/doctor/.../if you feel unwell.
P313	De	Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
	Fr	Consulter un médecin.
	It	Consultare un medico.
	En	Get medical advice/attention.
P314	De	Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
	Fr	Consulter un médecin en cas de malaise.
	It	In caso di malessere, consultare un medico.
	En	Get medical advice/attention if you feel unwell.
P315	De	Sofort ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
	Fr	Consulter immédiatement un médecin.
	It	Consultare immediatamente un medico.
	En	Get immediate medical advice/attention.
P320	De	Besondere Behandlung dringend erforderlich (siehe ... auf diesem Kennzeichnungsetikett).
	Fr	Un traitement spécifique est urgent (voir ... sur cette étiquette).
	It	Trattamento specifico urgente (vedere... su questa etichetta).
	En	Specific treatment is urgent (see ... on this label).

P321	De	Besondere Behandlung (siehe ... auf diesem Kennzeichnungsetikett).
	Fr	Traitement spécifique (voir ... sur cette étiquette).
	It	Trattamento specifico (vedere ...su questa etichetta).
	En	Specific treatment (see ... on this label).
P330	De	Mund ausspülen.
	Fr	Rincer la bouche.
	It	Sciacquare la bocca.
	En	Rinse mouth.
P331	De	KEIN Erbrechen herbeiführen.
	Fr	NE PAS faire vomir.
	It	NON provocare il vomito.
	En	Do NOT induce vomiting.
P332	De	Bei Hautreizung:
	Fr	En cas d'irritation cutanée:
	It	In caso di irritazione della pelle:
	En	If skin irritation occurs:
P333	De	Bei Hautreizung oder -ausschlag:
	Fr	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée:
	It	In caso di irritazione o eruzione della pelle:
	En	If skin irritation or rash occurs:
P334	De	In kaltes Wasser tauchen/nassen Verband anlegen.
	Fr	Rincer à l'eau fraîche/poser une compresse humide.
	It	Immergere in acqua fredda/avvolgere con un bendaggio umido.
	En	Immerse in cool water/wrap in wet bandages.
P335	De	Lose Partikel von der Haut abbürsten.
	Fr	Enlever avec précaution les particules déposées sur la peau.
	It	Rimuovere le particelle depositate sulla pelle.
	En	Brush off loose particles from skin.

P336	De	Vereiste Bereiche mit lauwarmem Wasser auftauen. Betroffenen Bereich nicht reiben.
	Fr	Dégeler les parties gelées avec de l'eau tiède. Ne pas frotter les zones touchées.
	It	Sgelare le parti congelate usando acqua tiepida. Non sfregare la parte interessata.
	En	Thaw frosted parts with lukewarm water. Do no rub affected area.
P337	De	Bei anhaltender Augenreizung:
	Fr	Si l'irritation oculaire persiste:
	It	Se l'irritazione degli occhi persiste:
	En	If eye irritation persists:
P338	De	Eventuell Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.
	Fr	Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
	It	Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
	En	Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P340	De	Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.
	Fr	Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.
	It	Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
	En	Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.
P342	De	Bei Symptomen der Atemwege:
	Fr	En cas de symptômes respiratoires:
	It	In caso di sintomi respiratori:
	En	If experiencing respiratory symptoms:
P351	De	Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.
	Fr	Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.
	It	Sciacquare accuratamente per parecchi minuti.
	En	Rinse cautiously with water for several minutes.

P352	De Fr It En	Mit viel Wasser/.../waschen. Laver abondamment à l'eau/... Lavare abbondantemente con acqua/... Wash with plenty of water/...
P353	De Fr It En	Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Rinse skin with water/shower.
P360	De Fr It En	Kontaminierte Kleidung und Haut sofort mit viel Wasser abwaschen und danach Kleidung ausziehen. Rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau les vêtements contaminés et la peau avant de les enlever. Sciacquare immediatamente e abbondantemente gli indumenti contaminati e la pelle prima di togliersi gli indumenti. Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.
P361	De Fr It En	Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Take off immediately all contaminated clothing.
P362	De Fr It En	Kontaminierte Kleidung ausziehen. Enlever les vêtements contaminés. Togliere gli indumenti contaminati. Take off contaminated clothing.
P363	De Fr It En	Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen. Laver les vêtements contaminés avant réutilisation. Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente. Wash contaminated clothing before reuse.
P364	De Fr It En	Und vor erneutem Tragen waschen. Et les laver avant réutilisation. E lavarli prima di indossarli nuovamente. And wash it before reuse.

P370	De Fr It En	Bei Brand: En cas d'incendie: In caso di incendio: In case of fire:
P371	De Fr It En	Bei Großbrand und großen Mengen: En cas d'incendie important et s'il s'agit de grandes quantités: In caso di incendio grave e di quantità rilevanti: In case of major fire and large quantities:
P372	De Fr It En	Explosionsgefahr bei Brand. Risque d'explosion en cas d'incendie. Rischio di esplosione in caso di incendio. Explosion risk in case of fire.
P373	De Fr It En	KEINE Brandbekämpfung, wenn das Feuer explosive Stoffe/Gemische/Erzeugnisse erreicht. NE PAS combattre l'incendie lorsque le feu atteint les explosifs. NON utilizzare mezzi estinguenti se l'incendio raggiunge materiali esplosivi. DO NOT fight fire when fire reaches explosives.
P374	De Fr It En	Brandbekämpfung mit üblichen Vorsichtsmaßnahmen aus angemessener Entfernung. Combattre l'incendie à distance en prenant les précautions normales. Utilizzare i mezzi estinguenti con le precauzioni abituali a distanza ragionevole. Fight fire with normal precautions from a reasonable distance.
P375	De Fr It En	Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen. Combattre l'incendie à distance à cause du risque d'explosion. Rischio di esplosione. Utilizzare i mezzi estinguenti a grande distanza. Fight fire remotely due to the risk of explosion.
P376	De Fr It En	Undichtigkeit beseitigen, wenn gefahrlos möglich. Obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. Bloccare la perdita se non c'è pericolo. Stop leak if safe to do so.

P377	De	Brand von ausströmendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.
	Fr	Fuite de gaz enflammé: Ne pas éteindre si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger.
	It	In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.
	En	Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.
P378	De	... zum Löschen verwenden.
	Fr	Utiliser... pour l'extinction.
	It	Utilizzare...per estinguere.
	En	Use... to extinguish.
P380	De	Umgebung räumen.
	Fr	Évacuer la zone.
	It	Evacuare la zona.
	En	Evacuate area.
P381	De	Alle Zündquellen entfernen, wenn gefahrlos möglich.
	Fr	Éliminer toutes les sources d'ignition si cela est faisable sans danger.
	It	Eliminare ogni fonte di accensione se non c'è pericolo.
	En	Eliminate all ignition sources if safe to do so.
P390	De	Verschüttete Mengen aufnehmen, um Materialschäden zu vermeiden.
	Fr	Absorber toute substance répandue pour éviter qu'elle attaque les matériaux environnants.
	It	Assorbire la fuoriuscita per evitare danni materiali.
	En	Absorb spillage to prevent material damage.
P391	De	Verschüttete Mengen aufnehmen.
	Fr	Recueillir le produit répandu.
	It	Raccogliere il materiale fuoriuscito.
	En	Collect spillage.

<p>P301 + P310</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/... IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico/... IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER/doctor/...</p>
<p>P301 + P312</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen. EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/.../en cas de malaise. IN CASO DI INGESTIONE: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/.../in caso di malessere. IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor/.../if you feel unwell.</p>
<p>P301 + P330 + P331</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting.</p>
<p>P302 + P334</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: In kaltes Wasser tauchen/nassen Verband anlegen. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: rincer à l'eau fraîche/poser une compresse humide. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: immergere in acqua fredda/avvolgere con un bendaggio umido. IF ON SKIN: Immerse in cool water/wrap in wet bandages.</p>
<p>P302 + P352</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser/.../waschen. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau/... IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua/... IF ON SKIN: Wash with plenty of water/...</p>

<p>P303 + P361 + P353</p>	<p>De</p> <p>Fr</p> <p>It</p> <p>En</p>	<p>BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.</p> <p>EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher.</p> <p>IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.</p> <p>IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.</p>
<p>P304 + P340</p>	<p>De</p> <p>Fr</p> <p>It</p> <p>En</p>	<p>BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.</p> <p>EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.</p> <p>IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.</p> <p>IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.</p>
<p>P305 + P351 + P338</p>	<p>De</p> <p>Fr</p> <p>It</p> <p>En</p>	<p>BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.</p> <p>EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.</p> <p>IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.</p> <p>IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.</p>
<p>P306 + P360</p>	<p>De</p> <p>Fr</p> <p>It</p> <p>En</p>	<p>BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG: Kontaminierte Kleidung und Haut sofort mit viel Wasser abwaschen und danach Kleidung ausziehen.</p> <p>EN CAS DE CONTACT AVEC LES VÊTEMENTS: rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau les vêtements contaminés et la peau avant de les enlever.</p> <p>IN CASO DI CONTATTO CON GLI INDUMENTI: sciacquare immediatamente e abbondantemente gli indumenti contaminati e la pelle prima di togliersi gli indumenti.</p> <p>IF ON CLOTHING: rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.</p>

<p>P308 + P311</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI Exposition oder falls betroffen: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen. EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/... In caso di esposizione o di possibile esposizione: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/... IF exposed or concerned: Call a POISON CENTER/doctor/...</p>
<p>P308 + P313</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>BEI Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: consulter un médecin. IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico. IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.</p>
<p>P332 + P313</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.</p>
<p>P333 + P313</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.</p>
<p>P335 + P334</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Lose Partikel von der Haut abbürsten. In kaltes Wasser tauchen/nassen Verband anlegen. Enlever avec précaution les particules déposées sur la peau. Rincer à l'eau fraîche/poser une compresse humide. Rimuovere le particelle depositate sulla pelle. Immergere in acqua fredda/avvolgere con un bendaggio umido. Brush off loose particles from skin. Immerse in cool water/wrap in wet bandages.</p>
<p>P337 + P313</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.</p>

<p>P342 + P311</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/.../anrufen. En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/... In caso di sintomi respiratori: contattare un CENTRO ANTI-VELENI/un medico/... If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor/...</p>
<p>P361 + P364</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente. Take off immediately all contaminated clothing and wash it before reuse.</p>
<p>P362 + P364</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente. Take off contaminated clothing and wash it before reuse.</p>
<p>P370 + P376</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Brand: Undichtigkeit beseitigen, wenn gefahrlos möglich. En cas d'incendie: obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. In caso di incendio: bloccare la perdita se non c'è pericolo. In case of fire: Stop leak if safe to do so.</p>
<p>P370 + P378</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Brand: ... zum Löschen verwenden. En cas d'incendie: Utiliser... pour l'extinction. In caso d'incendio: utilizzare...per estinguere. In case of fire: Use... to extinguish.</p>
<p>P370 + P380</p>	<p>De Fr It En</p>	<p>Bei Brand: Umgebung räumen. En cas d'incendie: évacuer la zone. Evacuare la zona in caso di incendio. In case of fire: Evacuate area.</p>
<p>P370 + P380 +</p>	<p>De Fr It</p>	<p>Bei Brand: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen. En cas d'incendie: évacuer la zone. Combattre l'incendie à distance à cause du risque d'explosion. In caso di incendio: evacuare la zona. Rischio di esplosione. Utilizzare i mezzi estinguenti a grande distanza.</p>

P375	En	In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.
P371 + P380 + P375	De Fr It En	Bei Großbrand und großen Mengen: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen. En cas d'incendie important et s'il s'agit de grandes quantités: évacuer la zone. Combattre l'incendie à distance à cause du risque d'explosion. In caso di incendio grave e di grandi quantità: evacuare la zona. Rischio di esplosione. Utilizzare i mezzi estinguenti a grande distanza. In case of major fire and large quantities: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.

Table 1.4
Precautionary statements — Storage

P401	De Fr It En	... aufbewahren. Stocker ... Conservare... Store ...
P402	De Fr It En	An einem trockenen Ort aufbewahren. Stocker dans un endroit sec. Conservare in luogo asciutto. Store in a dry place.
P403	De Fr It En	An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Stocker dans un endroit bien ventilé. Conservare in luogo ben ventilato. Store in a well-ventilated place.
P404	De Fr It En	In einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Stocker dans un récipient fermé. Conservare in un recipiente chiuso. Store in a closed container.
P405	De Fr It En	Unter Verschluss aufbewahren. Garder sous clef. Conservare sotto chiave. Store locked up.

P406	De	In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.
	Fr	Stocker dans un récipient résistant à la corrosion/récipient en ... avec doublure intérieure résistant à la corrosion.
	It	Conservare in recipiente resistente alla corrosione/... provvisto di rivestimento interno resistente.
	En	Store in corrosive resistant/... container with a resistant inner liner.
P407	De	Luftspalt zwischen Stapeln/Paletten lassen.
	Fr	Maintenir un intervalle d'air entre les piles/palettes.
	It	Mantenere uno spazio libero tra gli scaffali/i pallet.
	En	Maintain air gap between stacks/pallets.
P410	De	Vor Sonnenbestrahlung schützen.
	Fr	Protéger du rayonnement solaire.
	It	Proteggere dai raggi solari.
	En	Protect from sunlight.
P411	De	Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.
	Fr	Stocker à une température ne dépassant pas ... °C/... °F.
	It	Conservare a temperature non superiori a ... °C/...°F.
	En	Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F.
P412	De	Nicht Temperaturen über 50 °C / 122 °F aussetzen
	Fr	Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
	It	Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122°F.
	En	Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.
P413	De	Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg / ...lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.
	Fr	Stocker les quantités en vrac de plus de ... kg/... lb à une température ne dépassant pas ... °C/... °F.
	It	Conservare le rinfuse di peso superiore a ...kg/...lb a temperature non superiori a ... °C/°F.
	En	Store bulk masses greater than ... kg/... lbs at temperatures not exceeding ... °C/...°F.
P420	De	Von anderen Materialien entfernt aufbewahren.
	Fr	Stocker à l'écart des autres matières.
	It	Conservare lontano da altri materiali.
	En	Store away from other materials.

P422	De Fr It En	Inhalt in/unter ... aufbewahren Stocker le contenu sous ... Conservare sotto... Store contents under ...
P402 + P404	De Fr It En	An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Stocker dans un endroit sec. Stocker dans un récipient fermé. Conservare in luogo asciutto e in recipiente chiuso. Store in a dry place. Store in a closed container.
P403 + P233	De Fr It En	An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.
P403 + P235	De Fr It En	An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Store in a well-ventilated place. Keep cool.
P410 + P403	De Fr It En	Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Protéger du rayonnement solaire. Stocker dans un endroit bien ventilé. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.
P410 + P412	De Fr It En	Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122°F. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.
P411 + P235	De Fr It En	Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten. Stocker à une température ne dépassant pas ... °C/... °F. Tenir au frais. Conservare in luogo fresco a temperature non superiori a ... °C/...°F. Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F. Keep cool.

P501	De Fr It En	Inhalt/Behälter ... zuführen. Éliminer le contenu/récipient dans ... Smaltire il prodotto/recipiente in ... Dispose of contents/container to ...
P502	De Fr It En	Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen. Se reporter au fabricant/fournisseur pour des informations concernant la récupération/le recyclage Chiedere informazioni al produttore o fornitore per il recupero/riciclaggio Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling